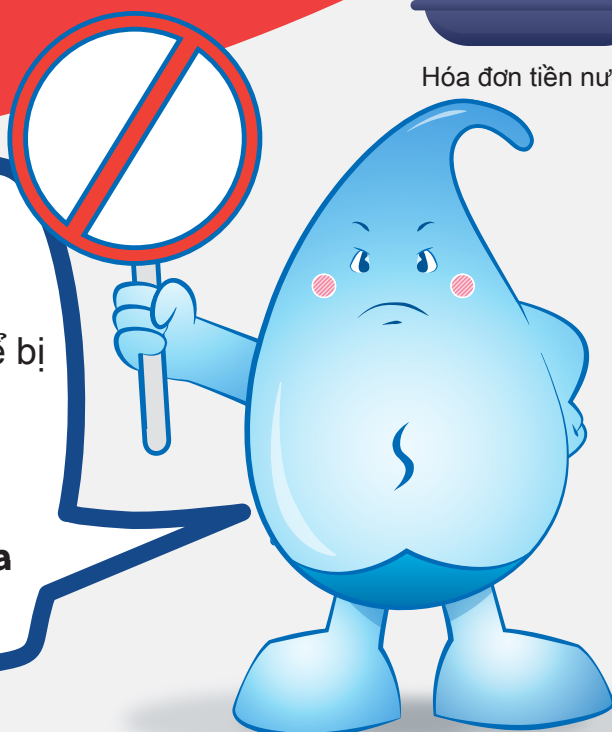


Không thu tiền nước quá mức với người thuê căn hộ chia nhỏ

Don't overcharge subdivided unit tenants for water

Việc thu tiền nước quá mức có thể bị phạt lên đến 25,000 đô la Hong Kong. Hành vi cung cấp thông tin sai lệch cho WSD có thể bị phạt tù lên đến 6 tháng.

Overcharging for water is liable to a **maximum fine of HK\$25,000**. Providing false information to WSD is liable to a **maximum imprisonment for 6 months**.



Thu từ người thuê nhà

Có hiệu lực từ ngày 19.4.2024
Effective on 19.4.2024

Pháp lệnh Công trình nước (sửa đổi) 2024 đã có hiệu lực The Waterworks (Amendment) Ordinance 2024 has been effective

Nội dung sửa đổi của pháp lệnh bao gồm: **The amendments to the ordinance include:**



Chỉ định Cục Cấp Nước tiếp nhận các thông tin liên quan

Bổ sung hành vi vi phạm mới: cung cấp thông tin, tài liệu sai lệch hoặc gây nhầm lẫn

Empowering the Water Supplies Department to obtain relevant information
New offence of providing false or misleading information or documents



Quy định rõ chỉ hoàn trả tiền nước sau khi thực hiện thanh toán theo hóa đơn do Cục Cấp Nước ban hành

Người nhận hoàn trả tiền nước phải xuất trình[^] và giữ bản sao biên lai.[^]

[^]Các yêu cầu trên có hiệu lực từ ngày **19.7.2024**

Explicitly state that reimbursement of water charges can only take place after payment is made per the bill issued by the Water Supplies Department

Person receiving reimbursement of water charges must give[^] and keep copies of receipts[^]

[^] The effective date of the above requirement is **19 July 2024**



Tăng mức phạt với hành vi thu tiền nước quá mức

Increase in penalty for overcharging for water

Báo cáo Trường hợp Nghi ngờ **Report Suspected Cases**

☎ **2824 5000**

Chọn ngôn ngữ, rồi Nhấn **7**
Choose language, then Press **7**

☎ **5665 5517**

✉ **wsdinfo@wsd.gov.hk**

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

For more details, please visit:

<https://www.wsd.gov.hk/tc/prosecution-pilot-scheme-sdu/index.html>



Xem minh họa thông tin ngay (Chỉ có bản tiếng Trung)

Check out the infographics (Chinese Version Only) now

https://www.wsd.gov.hk/filemanager/common/pdf/Statistics/PR_Publications/Infographics_for_The_Waterworks_Amendment_Ordinance_2024.pdf

